

ALTA42: Sight & Sound
Annual Alexis Levitin Bilingual Reading Series
 Rochester, New York (November 7-10, 2019)

Bilingual Readings 1: Middle East & North Africa

Friday, November 8, 2019

Moderator: Alexis Levitin

Cascade Rooms A-F

9:00am – 10:15am

Time	Translator	Writer	Country	Language	Genre
9:00am	Paula Haydar	Jabbour Douaihy	Lebanon	Arabic	Fiction
9:12am	Ghazal Alharbi	Ghazi Algosabi	Saudi Arabia	Arabic	Poetry
9:24am	Conor Bracken	Mohammed Khair-Eddine	Morocco	French	Poetry
9:36am	Mohammad Husayyan	Hussein Barghouthi	Palestine	Arabic	Fiction
9:48am	Peter Thompson	Mohamed Loakira	Morocco	French	Poetry
10:00am	Adnan Haydar	Khalil Hawi and Ali Ahmed Said (Adonis)	Lebanon and Syria	Arabic	Poetry

Bilingual Readings 2: Multimedia

Friday, November 8, 2019

Moderator: Alexis Levitin

Highland K

10:45am – 12:00pm

Time	Translator	Writer	Country	Language	Genre
10:45am	Atar Hadari	Hanoch Levin	Israel	Hebrew	Poetry
10:57am	Jane Bugaeva	Sveta Dorosheva	Russia	Russian	Fiction
11:09am	Christina Vega-Westhoff	Edison Simons	Panama	Spanish	Poetry
11:21am	Dongshin Chang	Tang Xianzu	China	Chinese (Classical)	Drama
11:33am	Jeremy Schwartz	Israel Eliraz	Israel	Hebrew	Poetry
11:45am	Nariman Youssef	Nadia Kamel	Egypt	Arabic	Fiction

Bilingual Readings 3: Slavic Languages

Friday, November 8, 2019

Moderator: Alexis Levitin

Cascade Rooms A-F

2:00pm – 3:15pm

Time	Translator	Writer	Country	Language	Genre
2:00pm	J. Kates	Aigerim Tazhi	Kazakhstan	Russian	Poetry
2:12pm	Izidora Angel	Nataliya Deleva	Bulgaria	Bulgarian	Fiction
2:24pm	Nina Kossman	Vladimir Pryakhin	Russia	Russian	Poetry
2:36pm	Alexandra Niemi	Anna Glazova	Russia	Russian	Poetry
2:48pm	Tatiana Samsonova	Elena Botchorishvili	Canada	Russian	Fiction
3:00pm	Margarit Ordukhanyan	Anatolii Viktorovich Shilenek, aka Azazello	Russia	Russian	Poetry

Offsite Bilingual Readings: Café Latino

Friday, November 8, 2019

Moderator: Alexis Levitin

The Vesper Kitchen and Bar

1 Capron Street

8:30pm – 10:30pm

Time	Translator	Writer	Country	Language	Genre
8:30pm	Susan Ayres	Elsa Cross	Mexico	Spanish	Poetry
8:40pm	Hugh Hazelton	Oliverio Gironde	Argentina	Spanish	Poetry
8:50pm	Katie Lateef-Jan	Silvina Ocampo	Argentina	Spanish	Fiction
9:00pm	Fanny Arango-Keeth	Javier Heraud	Peru	Spanish	Poetry
9:10pm	Dick Cluster	Paula Abramo	Mexico	Spanish	Poetry
9:20pm	Luis Guzmán Valerio	Isaac Goldemberg	Peru	Spanish	Fiction
9:30pm	Cole Heinowitz	Mario Santiago Papasquiaro	Mexico	Spanish	Poetry
9:40pm	Donald Wellman	Néstor Perlongher	Argentina	Spanish	Poetry
9:50pm	Suzanne Jill Levine	Silvina Ocampo	Argentina	Spanish	Fiction
10:00pm	Elizabeth Rose	Cristina Peri Rossi	Uruguay	Spanish	Poetry
10:10pm	William Keeth	Generación del 50	Peru	Spanish	Poetry
10:20pm	Jessica Powell	Silvina Ocampo	Argentina	Spanish	Fiction

Bilingual Readings 4: Turkic Languages

Saturday, November 9, 2019

Moderator: Alexis Levitin

Cascade Rooms A-F

9:00am – 10:15am

Time	Translator	Writer	Country	Language	Genre
9:00am	Derick Mattern	Cenk Gündoğdu	Turkey	Turkish	Poetry
9:12am	Mirgul Kali	Zhusipbek Aimauytov	Kazakhstan	Kazakh	Fiction
9:24am	Öykü Tekten	Birhan Keskin	Turkey	Turkish	Poetry
9:36am	Sabrina Jaszi	Askad Mukhtar	Uzbekistan (USSR)	Uzbek	Fiction
9:48am	Sevinç Türkkkan	Aslı Erdoğan	Turkey	Turkish	Nonfiction

Bilingual Readings 5: Poetry Potpourri

Saturday, November 9, 2019

Moderator: Alexis Levitin

Cascade Rooms A-F

10:45am – 12:02pm

Time	Translator	Writer	Country	Language	Genre
10:45am	Dominique Townsend	Terdak Lingpa	Tibet	Tibetan	Poetry
10:56am	Julia Johanne Tolo	Paal-Helge Haugen	Norway	Norwegian	Poetry
11:07am	George Life	Du Fu	China	Chinese (Classical)	Poetry
11:18am	Christopher Patton	Anonymous	United Kingdom	English (Old)	Poetry
11:29am	Dorothy Bonett	Xu Zhimo	China	Chinese (Mandarin)	Poetry
11:40am	Nina Varon	Miroslav Valek	Slovakia	Slovak	Poetry
11:51am	Yun Wang	Su Dong-Po	China	Chinese (Classical)	Poetry

Bilingual Readings 6: Spain

Saturday, November 9, 2019

Moderator: Alexis Levitin

Cascade Rooms A-F

2:00pm – 3:15pm

Time	Translator	Writer	Country	Language	Genre
2:00pm	JP Allen	Francisco Layna Ranz	Spain	Spanish	Poetry
2:12pm	Don Bogen	Juan Lamillar	Spain	Spanish	Poetry
2:24pm	Barbara Ichiishi	Esther Tusquets	Spain	Spanish	Fiction
2:36pm	Claudia Routon	Antonio Ángel Agudelo	Spain	Spanish	Poetry
2:48pm	Samantha Schnee	Juan Antonio Masoliver Rodenas	Spain	Spanish	Poetry
3:00pm	Carolyn Tipton	Rafael Alberti	Spain	Spanish	Poetry

Bilingual Readings 7: Italian

Sunday, November 10, 2019

Moderator: Alexis Levitin

Cascade Rooms A-F

9:00am – 10:15am

Time	Translator	Writer	Country	Language	Genre
9:00am	Johanna Bishop	Andrea Inglese	Italy	Italian	Poetry
9:12am	Jeanne Bonner	Mariateresa Di Lascia	Italy	Italian	Fiction
9:24am	Andrea Casson & Berenice Cocciolillo	Sara Vannelli	Italy	Italian	Drama
9:36am	Jonathan Hiller	Neera (pseudonym of Anna Radius Zuccari)	Italy	Italian	Fiction
9:48am	Lisa Mullenieux	Maria Attanasio	Sicily	Italian	Poetry
10:00am	Marella Feltrin-Morris	Luigi Pirandello	Italy	Italian	Fiction

Bilingual Readings 8: French

Sunday, November 10, 2019

Moderator: Alexis Levitin

Cascade Rooms A-F

10:45am – 12:00pm

Time	Translator	Writer	Country	Language	Genre
10:45am	M. Jean Anderson	Khadi Hane	Senegal / France	French	Fiction
10:57am	David Ball	Roger Gilbert-Lecomte	France	French	Poetry
11:09am	Marissa Davis	Aksinia Mihaylova	Bulgaria/France	French	Poetry
11:21am	Stephanie Cox	Madeleine Riffaud	France	French	Poetry
11:33am	Samantha Kirby	Ornela Vorpsi	Albania	French	Fiction
11:45am	Sharon Fish Mooney	Jules Breton	France	French	Poetry

Bilingual Readings 9: Prose Potpourri

Sunday, November 10, 2019

Moderator: Alexis Levitin

Cascade Rooms A-F

2:00pm – 3:15pm

Time	Translator	Writer	Country	Language	Genre
2:00pm	Jeff Clingenpeel	Lorenz Just	Germany	German	Fiction
2:12pm	Joyce Zonana	Jousè d'Arbaud	France	Occitan	Fiction
2:24pm	Yuxin Wen	Lin Yi-han	Taiwan	Chinese (Mandarin)	Fiction
2:36pm	Lucie Mikolajkova	Petr Stancik	Czech Republic	Czech	Fiction
2:48pm	Patrick Ploschnitzki	Jürgen Bauer	Austria	German	Fiction
3:00pm	Maggie Zebracka	Joanna Bator	Poland	Polish	Fiction

Bilingual Readings 10: Political Commentary / Satire

Sunday, November 10, 2019

Moderator: Alexis Levitin

Cascade Rooms A-F

3:45pm – 5:00pm

Time	Translator	Writer	Country	Language	Genre
3:45pm	Wendy Hardenberg	Vincent Ravalec	France	French	Fiction
3:57pm	Sean Cotter	T. O. Bobe	Romania	Romanian	Poetry
4:09pm	Sarah Valente	Luize Valente	Brazil	Portuguese	Fiction
4:21pm	Ani Gjika	Luljeta Lleshanaku and Xhevdet Bajraj	Albania and Kosovo	Albanian	Poetry
4:33pm	Lynn E. Palermo	Fabienne Kanor	France	French	Fiction
4:45pm	Piotr Gwiazda	Grzegorz Wróblewski	Poland / Denmark	Polish	Poetry